Организация Объединенных Наций S/PV.5343



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5343-е заседание

Пятница, 6 января 2006 года, 13 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Махига	(Объединенная Республика Танзания)
Члены:	Аргентина	г-н Д'Алотто
	Китай	г-н Ли Сун
	Конго	г-н Икуэбе
	Дания	г-н Фоборг-Андерсен
	Франция	г-н Журне
	Гана	Нана Эффа-Апентенг
	Греция	г-жа Пападопулу
	Япония	г-н Омура
	Перу	г-н Де Риверо
	Катар	г-н Аль-Асба
	Российская Федерация	г-н Смирнов
	Словакия	г-н Бурьян
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Дейвис
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Фи

Повестка дня

Вопрос о Гаити

06-20276 (R)



Заседание открывается в 13 ч. 20 м.

Приветствие в адрес новых членов и выражение признательности бывшим членам Совета Безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в нынешнем году, я хотел бы от всей души пожелать плодотворного Нового Года всем членам Совета Безопасности, сотрудникам Организации Объединенных Наций и Секретариата.

От имени Совета я приветствую новых членов, а именно: Конго, Гану, Перу, Катар и Словакию. Мы все с нетерпением ожидаем, когда они включатся в работу Совета. Мы убеждены в том, что их опыт и мудрость будут бесценным вкладом в усилия по выполнению обязанностей Совета.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить искреннюю благодарность Совета бывшим членам, а именно Алжиру, Бенину, Бразилии, Филиппинам и Румынии, за их важный вклад в работу Совета.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы от имени Совета воздать должное сэру Эмиру Джоунзу Парри, Постоянному представителю Соединенного Королевства, за его работу в качестве Председателя Совета Безопасности в декабре месяце 2005 года. Я уверен, что выступаю от имени всех членов Совета, выражая послу Джоунзу Парри глубокую признательность за то огромное дипломатическое искусство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Гаити

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Гаити с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Казо (Гаити) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Совет Безопасности продолжит рассмотрение пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

> «Совет Безопасности заявляет о своей полной поддержке деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и Специального представителя Генерального секретаря г-на Хуана Габриэля Вальдеса.
>
> Совет Безопасности вновь заявляет, что предстоящее проведение выборов является одним из важнейших шагов на пути к восстановлению демократии и стабильности в Гаити. Совет с озабоченностью принимает к сведению еще одно решение отложить выборы в Гаити и в этой связи выражает уверенность в том, что эта задержка со сроками проведения выборов даст возможность решить материально-технические проблемы в целях обеспечения транспарентных, всеобъемлющих, свободных и справедливых выборов.
>
> Совет Безопасности настоятельно призывает переходное правительство Гаити и Временный избирательный совет в самое ближайшее время объявить новые и окончательные сроки проведения выборов, так чтобы первый тур состоялся в ближайшие несколько недель, но не позднее 7 февраля 2006 года, и обеспечить проведение выборов в соответствии с международными демократическими стандартами в условиях, благоприятствующих как можно более широкому участию. Совет призывает все соответствующие международные заинтересованные стороны продолжать тесно сотрудничать с переходным правитель-

ством Гаити и другими национальными органами в этих усилиях. Пересмотренные сроки проведения выборов и соответствующий бюджет должны быть реалистичными и всеобъемлющими и предусматривать проведение общенациональных, муниципальных и местных выборов.

Совет Безопасности вновь заявляет, что обеспечение безопасности остается одним из главных условий проведения свободных и справедливых выборов. Совет выражает свою озабоченность в связи с ухудшением условий безопасности в Порт-о-Пренсе и настоятельно призывает Гаитянскую национальную полицию и МООНСГ продолжать свои усилия по дальнейшей активизации своего сотрудничества, направленного на повышение уровня безопасности, в целях восстановления и поддержания законности. В этой связи Совет воздает должное тем миротворцам МООНСГ, которые были убиты или ранены при исполнении служебных обязанностей.

Совет Безопасности считает, что после проведения выборов начнется период, имеющий огромное значение для долгосрочной стабильности. Следует продолжать содействовать национальному примирению и политическому диалогу как средствам обеспечения долгосрочной стабильности и благого управления.

Совет Безопасности подтверждает, что открытые и пользующиеся доверием выборы, за которые несет ответственность гаитянский народ, имеют огромное значение для укрепления демократических институтов и процедур, но в то же время он признает, что они не являются единственным средством решения проблем более долгосрочного характера, с которыми сталкивается Гаити в области безопасности и восстановления законности. Обе эти области имеют решающее значение для стабильности и устойчивого развития. В этой связи Совет приветствует решение сообщества доноров продлить временные рамки сотрудничества до декабря 2007 года, с тем чтобы оказать помощь новому избранному правительству для продолжения усилий по восстановлению. Совет подтверждает, что для обеспечения координации и преемственности в деле оказания Гаити международной помощи необходимы краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные стратегии, объединенные в одну рамочную программу».

Настоящее заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2006/1.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.